



LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

Legea nr. 661/1945

privind editarea și reproducerea operelor literare și artistice aparținând autorilor străini, cu începere de la 1 Septembrie 1939 pînă la încheierea păcii generale

LEGE

Necunoscut

EMITENT

Regele Mihai

PUBLICARE

Monitorul Oficial nr. 184 din 15 august 1945

ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 15:52

SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/37633>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

Cuprins

1. Articolul 1
2. Articolul 2
3. Articolul 3
4. Articolul 4

5. Articolul 5
6. Articolul 6
7. Articolul 7

Articole

Articolul 1

Editorii care au editat și pus în vânzare, în original sau traducere, începînd cu data de 1 Septembrie 1939, opere literare și artistice, aparținînd autorilor străini, sînt obligați să facă la Ministerul Artelor, declarațiile prevăzute de prezenta lege, în condițiunile stabilite de articole următoare.

Articolul 2

Normele prescrise la art. 1 se aplică și operelor autorilor străini, care au servit ca adaptare la lucrări românești.

Articolul 3

Declarația prevăzută la art. 1 se face în scris și se depune, sub luare de dovada, la Registratura Ministerului Artelor, în termen de 30 zile de la publicarea legii de față în Monitorul Oficial, pentru operele editate sau reproduse pînă în prezent sau în termen de 30 zile de la punerea în vânzare, pentru acelea ce se vor edita sau reproduce în viitor pînă la încheierea păcii generale, care ne fixează în momentul schimbului de ratificări a tratatului de pace. Declarația va cuprinde: titlul operelor editate, în original și traducere, numele autorilor, și dacă s-a obținut sau nu din partea autorilor sau indrituitilor lor, autorizația de editare sau de reproducere și în caz afirmativ, se va atașa la declarație și fotocopii după aceste autorizații, titlul operelor care au servit ca adaptare la lucrări românești, operele reproduse cînd este cazul. Se va specifică, de asemeni, în declarația respectiva, pentru fiecare opera editata, în câte editii s-a scos, numărul de exemplare fiecare editie și prețul unui exemplar.

Articolul 4

Odată cu declarația, declarantul va depune la Ministerul Artelor recipisa Casei de Depuneri și Consemnațiuni, reprezentînd 20% din prețul operelor editate reproduse sau adaptate, pe numele și la dispoziția autorului străin și 10% din prețul traducerilor pe numele și la dispoziția autorului străin respectiv.

Articolul 5

Se pedepsesc cu amendă de la 100.000 - 10.000.000 lei și cu închisoare corecțională de la 6 luni la 2 ani, toți acei ce omit a face declarație în condițiunile prevăzute la art. 1 sau o fac necorespunzătoare.

Articolul 6

Parchetele Tribunalului, la indicarea și cererea Ministerului Artelor, vor urmări pe toți acei, care au editat sau editează, au reprodus sau reproduc, au adaptat sau adaptează la lucrări românești, în perioada de timp fixată la art. 1 și 2, opere aparținând străinilor, fără autorizația acestora, confiscând toate exemplarele editate, reproduse sau adaptate, în mod ilicit. Normele de urmărire și judecata sînt cele prevăzute în legea asupra proprietății literare și artistice din 28 Iunie 1923.

Articolul 7

Statul Roman, Ministerul Artelor, prin reprezentanții săi legali, vor figura de drept înaintea instanțelor judecătorești, ca parte civilă, în numele autorilor străini lezați. Sumele obținute ca despăgubiri se vor depune la dispoziția autorilor străini lezați, de către Ministerul Artelor la Casa de Depuneri și Consemnațiuni. MIHAI Raportul d-lui ministru al artelor către

s) Regele Sire, În timpul acestui război, începînd cu data de 1 Septembrie 1939, o seamă de editori români, profitînd de aceasta împrejurare, au editat nenumărate opere literare, științifice, dramatice, etc., aparținînd autorilor străini, fără să fi obținut autorizația de editare din partea acestora. Faptul acesta fiind cunoscut peste hotare, a produs cu drept cuvînt, mari nemulțumiri în rândurile autorilor, unii aparținînd Statelor amice nouă, făcînd în acest chip, ca prestigiul Statului nostru să fie grav atins. În România, drepturile creatorilor de opere literare și artistice, sînt protejate prin legea asupra proprietății literare și artistice din 1923, iar prin aderarea noastră la convențiunea de la Berna, revizuită la conferința de la Roma din 1928, Statul Roman și-a luat angajamente ferme de ocrotire a acestor drepturi. Îi revine Ministerului Artelor, în virtutea legii sale de organizare Nr. 315 din 1945, sarcina de control a întregii activități literare și artistice din cuprinsul Tarii și de veghe la stricta respectare a drepturilor de autor, fapt ce m-a determinat să întocmesc prezentul proiect de lege, în scop de a face să înceteze incorectitudinea în materie de creațiuni artistice și literare și de a despăgubi prin urmăriri, pe autorii străini lezați. Pentru a ajunge la soluțiuni rapide, s-a împuternicit Ministerul Artelor, cu un mandat legal de urmărire a tuturor contrafacerilor operelor autorilor străini, pe perioada de la 1 Septembrie 1939, pînă la încheierea păcii generale, prevăzînd pedepse și amenzi grave în contra tuturor acelor care vor cauta să se eschiveze de la obligațiunile prevăzute în legea proprietății literare și artistice, cum și de sancționarea acelor care au editat ilicit aceste opere. Autorizați de Consiliul de Miniștri cu jurnalul nr. 1195 din 10 August 1945, supun în mod respectuos Înaltei aprobări și semnături a Maiestății Voastre, alăturatul proiect de decret lege. Sînt cu cel mai profund respect, Sire, al Maiestății Voastre Ministrul artelor,

m) Ralea _____